Conseil d'Etat — Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
18 VI 1957
Transmis à M. coordination (2)
Overgemaakt aan M.

IR.

L.5761/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 20 mai 1957, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 9 avril 1952 portant le statut pécuniaire du personnel appointé des forces armées", a donné le 27 mai 1957 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e mei 1957 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 april 1952 houdende geldelijk statuut van het weddetrekkend personeel der krijgsmacht", heeft de 27e mei 1957 het volgend advies gegeven :

Le projet apporte à l'arrêté royal du 9 avril 1952 portant le statut pécuniaire du personnel appointé des forces armées, des modifications ayant trait à certains officiers du service de santé.

\+

\+ \+

Par son article 1er, le projet remplace l'article 21 de l'arrêté royal du 9 avril 1952 complété par l'arrêté royal du 22 novembre 1955.

Le nouvel article 21 reprend cependant dans son 2° le texte intégral de l'article 21 actuel. Cette façon de faire permettra de trouver dans un même arrêté l'article 21 en son entièreté, au lieu de devoir en rechercher les différentes parties dans trois arrêtés distincts.

\+

\+ \+

L'article 21 originaire a trait aux officiers de réserve; le projet y insère une disposition relative à des officiers de carrière et une autre relative à des officiers de réserve. Pour qu'aucune confusion ne puisse naître, il serait préférable de diviser l'article en paragraphes, le premier ayant trait aux officiers de carrière, le deuxième aux officiers de réserve et le

.../...

troisième reprenant la disposition de l'article 21, alinéas 2 et 3. Le Conseil d'Etat propose de rédiger l' l'article 1er du projet de la manière suivante :

"Article 1er.-

L'article 21 de l'arrêté royal du 9 avril 1952 portant le statut pécuniaire du personnel appointé des forces armées, modifié par l'arrêté royal du 22 novembre 1955, est remplacé par les dispositions suivantes :

Article 21. § 1er. Par dérogation aux dispositions du présent arrêté, le traitement annuel à allouer aux officiers de carrière du service de santé qui sont, au moment de leur admission dans le personnel de carrière de ce service, titulaires du diplôme de docteur en médecine, chirurgie et accouchement, de pharmacien ou de licencié en sciences dentaires, ne peut être inférieur à :

134.000 francs, pour les officiers médecins;

120.000 francs, pour les officiers pharmaciens et dentistes.

§ 2. Par dérogation aux dispositions du présent arrêté, le traitement annuel à allouer à un officier de réserve ne peut être inférieur à :

86.000 francs, pour les lieutenants;

112.000 francs, pour les capitaines;

132.000 francs, pour les capitaines-commandants;

174.000 francs, pour les majors;

206.000 francs, pour les lieutenants-colonels;

242.000 francs, pour les colonels.

Toutefois, pour les officiers médecins, pharmaciens et dentistes de réserve, servant volontairement en temps de paix pour participer à l'encadrement des forces armées, le traitement annuel ne peut être inférieur à :

120.000 francs, pour les officiers pharmaciens et dentistes,
134.000 francs, pour les officiers médecins.

§ 3. Le § 2, alinéa 1er, est applicable à l'officier qui, ayant atteint la limite d'âge ... (la suite comme au projet) ... ".

\+

\+ +

Si le Gouvernement se rallie à la rédaction proposée ci-dessus, il y aura lieu de modifier l'article 3 du projet de la manière suivante :

"Article 3.-

Les mots "l'article 21" figurant dans l'article 30 du même arrêté sont remplacés par les mots "l'article 21, § 2, alinéa 1er".

\+

\+ +

Les réformes en gestation du service de santé ayant notamment comme objet de créer un corps d'officiers dentistes en faveur desquels le projet actuel prend certaines dispositions, le Conseil d'Etat attire l'attention sur le fait que l'article 31 de l'arrêté royal du 9 avril 1952, tel qu'il a été remplacé par l'arrêté royal du 22 novembre 1955, ne fait pas allusion à ce corps d'officiers. S'il entrait dans les intentions du Gouvernement de leur accorder la bonification qui y est prévue, il y aurait lieu d'apporter à cet article les modifications nécessaires dès la création de ce nouveau corps d'officiers.

Het ontwerp brengt in het koninklijk besluit van 9 april 1952 houdende geldelijk statuut van het weddetrekkend personeel der krijgsmacht, een aantal wijzigingen aan betreffende sommige officieren van de gezondheidsdienst.

\+

\+ \+

In artikel 1 vervangt het ontwerp artikel 21 van het koninklijk besluit van 9 april 1952, dat aangevuld is door het koninklijk besluit van 22 november 1955.

Het nieuwe artikel 21 herhaalt nochtans in 2° de integrale tekst van het huidige artikel 21. Zo zal men het gehele artikel 21 in één besluit vinden, in plaats van versnipperd over drie besluiten.

\+

\+ \+

Het oorspronkelijke artikel 21 betreft de reserveofficieren ; het ontwerp voegt er een bepaling in voor beroepsofficieren en een andere voor reserveofficieren. Ter voorkoming van misverstand splitse men het artikel in paragrafen, waarvan de eerste de beroepsofficieren en de tweede de reserveofficieren betreft, terwijl de derde het bepaalde in artikel 21, tweede en derde lid, overneemt. De Raad van State stelt voor, artikel 1 van het ontwerp als volgt te lezen :

.../...

"Artikel 1.-

Artikel 21 van het koninklijk besluit van 9 april 1952 houdende geldelijk statuut van het weddetrekkend personeel der krijgsmacht, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 november 1955, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

Artikel 21.- § 1. In afwijking van de bepalingen van dit besluit mag de jaarwedde, uit te keren aan de beroepsofficieren van de gezondheidsdienst, die bij hun opneming in het beroepspersoneel van deze dienst houder zijn van het diploma van doctor in de genees-, heel- en verloskunde, van apotheker of van licentiaat in de tandheelkunde, niet lager zijn dan :

134.000 frank voor officieren-geneesheren ;
120.000 frank voor officieren-apothekers en -tandartsen.

§ 2. In afwijking van de bepalingen van dit besluit mag de jaarwedde uit te keren aan een reserveofficier niet lager zijn dan :

86.000 frank voor luitenants ;
112.000 frank voor kapiteins ;
132.000 frank voor kapitein-commandanten ;
174.000 frank voor majoors ;
206.000 frank voor luitenant-kolonels ;
242.000 frank voor kolonels.

Voor reserveofficieren-geneesheren, -apothekers en -tandartsen die in vredestijd ter aanvulling van de kaders der krijgsmacht vrijwillig dienst nemen, mag de jaarwedde echter niet lager zijn dan :

120.000 frank voor officieren-apothekers en -tandartsen;
134.000 frank voor officieren-geneesheren.

.../...

§ 3. Paragraaf 2, eerste lid, vindt toepassing op de officier die wegens het bereiken van de leeftijdsgrens ... (voorts zoals in het ontwerp) ...".

\+
\+ +

Neemt de Regering de zo juist voorgestelde tekst voor haar rekening, dan dient artikel 3 van het ontwerp als volgt te worden gewijzigd :

"Artikel 3.-

De woorden "artikel 21" in artikel 30 van hetzelfde besluit worden vervangen door "artikel 21, § 2, eerste lid".

\+
\+ +

De ontworpen hervorming van de gezondheidsdienst heeft onder meer tot doel een korps van officieren-tandartsen op te richten, voor wie het tegenwoordige ontwerp sommige voorzieningen treft; daarom wijst de Raad van State er op, dat artikel 31 van het koninklijk besluit van 9 april 1952, zoals het door het koninklijk besluit van 22 november 1955 is vervangen, niet over dit officierenkorps spreekt. Mocht de Regering hun de aldaar bepaalde bonificatie willen verlenen, dan zouden de nodige wijzigingen in dat artikel moeten worden aangebracht bij de oprichting van dit nieuwe officierenkorps.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	F. LEPAGE	conseiller d'Etat, raadsheer van State,	président voorzitter
	G. HOLOYE, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat, raadsheren van State,	
	L. FREDERICQ, J. LIMPENS,	assesseurs de la section de législation, bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	J. COOLEN,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. F. REMION, substitut.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. F. REMION, substituut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) J. COOLEN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.